

ANATO C4

INDICATIES:

- Ernstig halstrauma
- Ernstige verstuiking

KENMERKEN:

De brace bestaat uit twee anatomische delen in EVA-schuim en combineert schokweerstand en soepelheid. Ondersteuning van kin, achterhoofd, rug en borstbeen. Radiotransparante brace. Brace kan worden aangepast met hetluchtpistool. Kinsteun beperkt hoofdbewegingen. Grote opening voor tracheotomie. Sluiting met klittenband.

CONTRA-INDICATIES:

- Allergisch voor EVA-materiaal
- Mag niet rechtstreeks in contact staan met een huidletsel

GEBRUIK:

- 1 Breng het achterste deel aan.
 - 2 Zet het voorste deel op het achterste deel.
 - 2 Pas het achterste en voorste deel aan om de hals in de juiste positie te zetten.
 - 3 Sluit de brace met de klittenband aan beide kanten, en zorg ervoor dat u de sluiting aanpast.
- N.B.: U kunt een heteluchtpistool gebruiken voor een optimale pasvorm van het schuim.

VOORZORGSMAATREGELEN:

Volg het advies van de gezondheidsprofessional die het product heeft voorgeschreven of afgeleverd. Raadpleeg bij twijfel over het gebruik of bij hinder uw gezondheidsprofessional. De orthese is bedoeld voor persoonlijk gebruik. Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

ONDERHOUD:

Met de hand wassen in koud water met een neutrale, zachte zeep. Overvloedig spoelen zonder uit te wringen; horizontaal laten drogen, uit de buurt van een sterke warmtebron. Niet strijken. Geen bleekwater gebruiken.

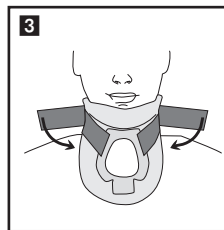
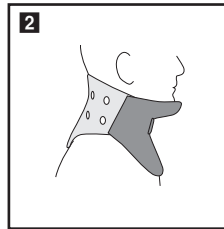
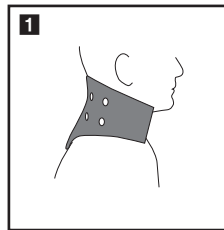
PRESENTATIE:

Beige
Hoogtes: 8 cm en 11 cm
4 maten: (halsomtrek)
- Maat 1: 25-33 cm - Maat 3: 41-46 cm
- Maat 2: 33-41 cm - Maat 4: 46-48 cm

SAMENSTELLING:

Polyamide 85 % - EVA-schuim 15 %

NL



ANATO C4

INDICATIONS :

- Traumatisme cervical grave
- Entorse grave

CARACTERISTIQUES :

Collier constitué de 2 parties anatomiques en mousse EVA permettant d'associer résistance aux chocs et souplesse. Appui mentonnier, occipital, dorsal et sternal. Collier radio-transparent. Collier réajustable au pistolet thermique. Appui mentonnier permettant de limiter les mouvements de la tête. Grande ouverture pour la trachéotomie. Fermeture par velcros.

CONTRE-INDICATIONS :

- Allergie à la matière EVA
- Ne doit pas être directement en contact avec une lésion cutanée

MISE EN PLACE :

- 1 Positionner la partie postérieure.
- 2 Positionner la partie antérieure sur la partie postérieure.
- 2 Ajuster la partie antérieure et postérieure pour maintenir un alignement correct du cou.
- 3 Verrouiller le collier à l'aide des fermetures auto-agrippantes de part et d'autre du produit, en prenant soin d'ajuster le serrage.

NB : Un pistolet à air chaud peut être utilisé pour un ajustement optimum de la mousse au patient.

PRECAUTIONS :

Suivre les conseils du professionnel de santé qui a prescrit ou délivré le produit. En cas de doute sur l'utilisation ou d'inconfort, consulter votre professionnel de santé.

L'orthèse est à usage personnel.

Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

ENTRETIEN :

Lavage à la main dans une eau froide avec un savon neutre, non agressif. Rincer abondamment sans essorer, et laisser sécher à plat, à l'abri d'une source de chaleur excessive. Ne pas repasser.

Ne pas utiliser d'eau de javel.

PRESENTATION :

Beige
Hauteurs : 8 cm et 11 cm
4 tailles : (Circonférence du cou)
- Taille 1 : 25-33 cm - Taille 3 : 41-46 cm
- Taille 2 : 33-41 cm - Taille 4 : 46-48 cm

COMPOSITION :

Polyamide 85% - Mousse EVA 15%

FR



CIZETA MEDICALI France SAS
109, rue de la Brasserie - 18200 SAINT AMAND MONTROND
Tel. 02 48 96 87 93 - Fax. 02 48 96 80 91
www.cizetamedicali.fr

Capital social 84 000 €
SIRET 398 197 863 00069 APE 4646Z
N° TVA FR92398197863 RCS BOURGES B398 197 863



10/2022



SCIENCE & MEDICAL
QUALITY

ANATO C4

INDICATIONS:

- Severe neck trauma
- Severe sprain

FEATURES:

Brace comprising 2 anatomically shaped sections in EVA foam, combining shock-resistance and flexibility.
Chin-rest. Occipital, dorsal and sternum support.
Radio-transparent brace.
Brace adjustable using a heat gun.
Chin-rest for restricting head movement.
Wide opening for tracheostomy
Velcro closure.

CONTRAINDICATIONS:

- Allergic reaction to EVA
- Must not come into direct contact with broken skin

FITTING THE DEVICE:

- Put the back section in position.
- Position the front section over the back section.
- Adjust the front and back sections in order to keep the neck correctly aligned.
- Secure the brace by means of the self-adhesive closures on both sides of the product, taking care to adjust the tightness.

N.B.: A hot air gun may be used to adjust the foam to optimally fit the patient.

PRECAUTIONS:

Follow the advice of the health professional who prescribed or supplied the product. If there is doubt regarding use, or discomfort, consult your health professional.

The orthotic device is for personal use.

Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

MAINTENANCE:

Hand wash in cold water with mild, neutral soap.
Rinse thoroughly without spinning, and lay flat to dry, away from excessive heat.
Do not iron.
Do not use bleach.

PRESENTATION:

Beige

Heights: 8 cm and 11 cm

4 sizes: (Neck circumference)

- Size 1: 25-33 cm
- Size 3: 41-46 cm
- Size 2: 33-41 cm
- Size 4: 46-48 cm

MATERIALS:

Polyamide 85% - EVA foam 15%

ENG

ANATO C4

INDICAZIONI:

- Traumatismo cervicale grave
- Distorsione grave

CARATTERISTICHE:

Collare costituito da 2 parti anatomiche in schiuma EVA che permettono di associare resistenza agli shock e morbidezza.
Appoggio mentoniero, occipitale, dorsale e sternale.
Collare radio-trasparente.
Collare riaggiustabile alla pistola termica.
Appoggio mentoniero che permette di limitare i movimenti della testa.
Grande apertura per la tracheotomia.
Chiusura mediante velcri.

CONTROINDICAZIONI:

- Allergia al materiale (EVA)
- L'ortesi non deve essere direttamente a contatto con una lesione cutanea

POSIZIONAMENTO:

- Posizionare la parte posteriore.
- Posizionare la parte anteriore sulla parte posteriore.
- Regolare la parte anteriore e posteriore per mantenere un allineamento corretto del collo.
- Bloccare il collare per mezzo delle cinghie auto-aggrappanti da una parte e dall'altra del prodotto, avendo cura di regolare il serraggio.

NB: Una pistola ad aria calda può essere utilizzata per un adattamento ottimale della schiuma al cliente.

PRECAUZIONI:

Seguire i consigli del professionista sanitario che ha prescritto o consegnato il prodotto. In caso di dubbio sull'utilizzazione o di disagio, consultare il professionista sanitario.

L'ortesi è a uso personale.

Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

MANUTENZIONE:

Lavare a mano in acqua fredda con un sapone neutro, non aggressivo.
Risciacquare abbondantemente senza strizzare e lasciare asciugare a piatto al riparo da una fonte di calore eccessiva.
Non stirare
Non usare candeggina.

PRESENTAZIONE:

Beige

Altezza: 8 cm e 11 cm

4 taglie: (Circonferenza del collo)

- Taglia 1: 25-33 cm
- Taglia 3: 41-46 cm
- Taglia 2: 33-41 cm
- Taglia 4: 46-48 cm

COMPOSIZIONE:

Poliamide 85% - Schiuma EVA 15%

IT

ANATO C4

INDIKATIONEN:

- Schweres HWS-Schleudertrauma
- Schwere Verstauchung

EIGENSCHAFTEN:

Krawatte aus 2 anatomischen Hälften aus EVA-Schaum, der Stoßfestigkeit mit Geschmeidigkeit kombiniert
Kinn-, Hinterkopf-, Rücken- und Bruststütze.
Röntgenfähige Halskrawatte
Mit Heißluftpistole nachjustierbare Halskrawatte
Kinnstütze zur Einschränkung der Kopfbewegungen
Große Öffnung für die Tracheotomie
Klettverschluss

KONTRAINDIKATIONEN:

- Allergie gegen den Werkstoff EVA
- Darf nicht direkt mit einer Hautverletzung in Berührung kommen

ANLEGEN:

- Die hintere Hälfte positionieren.
- Die vordere Hälfte positionieren und an der hinteren Hälfte befestigen.
- Die vordere und hintere Hälfte abgleichen, um eine korrekte Ausrichtung des Halses aufrechtzuerhalten.
- Die Halskrawatte mithilfe der selbsthaftenden Verschlüsse auf beiden Seiten verriegeln, dabei sorgfältig auf die richtige Spannung achten.

Anmerkung: Um die optimale Anpassung des Schaumstoffs an den Patienten zu erreichen, kann eine Heißluftpistole verwendet werden

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Die Empfehlungen der medizinischen Fachkraft, die das Produkt verordnet oder geliefert hat, befolgen. Bei Zweifeln in Bezug auf die Anwendung oder wenn das Tragen der Orthese unangenehm ist, wenden Sie sich an Ihre medizinische Fachkraft.

Die Orthese ist zum persönlichen Gebrauch bestimmt.

Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

WARTUNG:

Handwäsche in kaltem Wasser mit einer milden Neutralseife.
Gründlich spülen, nicht schleudern und liegend trocknen lassen, eine starke Wärmequelle vermeiden.
Nicht bügeln.

Kein Javelwasser verwenden.

VERFÜGBARE MODELLE:

Beige

Höhen: 8 cm und 11 cm

4 Größen: (Halsumfang)

- Größe 1: 25-33 cm
- Größe 3: 41-46 cm
- Größe 2: 33-41 cm
- Größe 4: 46-48 cm

ZUSAMMENSETZUNG:

Polyamid 85 % - EVA-Schaum 15 %

D

